

Katia

BAHAMAS



www.katia.com



www.katia.com



ES/ JERSEY BAHAMAS

TALLA: 38-40

MATERIALES BAHAMAS col. 60: 2 ovillos

Agujas: n° 3 1/2

Puntos empleados

P. bobo, *p. jersey der. p. de lado*.

P. fantasía: 1ª vta.: trab. * 1 p. der., 3 hebras *, repetir de * a * y terminar con 1 p. der.

2ª vta.: trab. al rev. soltando las hebras de la vta. anterior.

Ver puntos básicos en: www.katia.com/es/academy

MUESTRA DEL PUNTO

Las medidas que se dan son con la muestra planchada con precaución

A *p. jersey der.*, ag. n° 3 1/2
10x10 cm = 22 p. y 30 vts.

REALIZACION

Nota: se trab. de una sola vez empezando por la espalda.

ESPALDA

Montar 110 p. Trab. a *p. bobo*.

A 2,5 cm de largo total, continuar trab. a *p. jersey der.* **excepto** los 10 p. primeros y últimos que se trab. a *p. bobo*.

Nota: para que el *p. bobo* de los lados no vaya quedando tirante, trab. cada 10 vts 2 vts de más **solo** en los p. a *p. bobo* de los lados de toda la labor.

Al mismo tiempo, ir trab. las 2 vts a *p. fantasía* según las medidas del lado izquierdo del patrón, en toda la labor.

A 22 cm de largo total, continuar trab. con todos los p. a *p. jersey der.* **amentando** en ambos lados en cada inicio de vta.: 1 vez 1 p. Quedarán: 112 p.

Mangas: A 36 cm de largo total, **añadir** en ambos lados en cada inicio de vta.: 1 vez 25 p. Quedarán: 162 p.

Continuar trab. a *p. jersey der.* **excepto** los 10 p. primeros y últimos que se trab. a *p. bobo*.

Escote: A 20 cm contando desde el inicio de las mangas, en una vta. del derecho de la labor **cerrar** los 50 p. centrales y en la siguiente vta. **añadir** los mismos p. en el mismo sitio. Quedan los mismo p. Continuar trab. para el delantero.

Final de las mangas: A 20 cm contando desde el escote **cerrar** en ambos lados en cada inicio de vta.: 1 vez 25 p. Quedarán: 112 p.

Continuar trab. a *p. jersey der.* con todos los p.

A 14 cm contando desde el final de las mangas, **cerrar** en ambos lados en cada inicio de vta.: 1 vez 1 p. Quedarán: 110 p.

Continuar trab. a *p. jersey der.* **excepto** los 10 p. primeros y últimos que se trab. a *p. bobo*.

A 26,5 cm contando desde el final de las mangas continuar trab. con todos los p. 2,5 cm a *p. bobo* y **cerrar** todos los p.

CONFECCIÓN Y REMATE

Toda la prenda se **cose** a *p. de lado*.

Coser los lados, dejando **sin coser** el *p. bobo* de los lados.

Coser el bajo de las mangas.

Dar un **repaso de plancha** con precaución.

FR/ PULL BAHAMAS

TAILLE: 38-40

FOURNITURES Qualité BAHAMAS col. n° 60: 2 pelotes

Aiguilles: n° 3,5

Points employés

Pt mousse, *jersey end.*, *pt de côté*

Pt fantaisie: 1^{er} rg: tric. * 1 m. end., 3 jetés *, tric. de * à * et terminer par 1 m. end.

2^e rg: tric. à l'env. en lâchant les jetés du rg précédent

Voir points de base sur:

www.katia.com/fr/academy

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

Mesurer l'échantillon après l'avoir soigneusement repassé.

22 m. et 30 rgs en *jersey end.* avec les aig. n° 3,5

RÉALISATION

Remarque: se tricote en un seul morceau, en commençant par le dos.

DOS

Monter 110 m. et tric. au *pt mousse*.

À 2,5 cm de hauteur totale, continuer à tric. en *jersey end.*, **sauf** les 10 premières et dernières m. à tric. au *pt mousse*.

Remarque: tous les 10 rgs, tric. 2 rgs supplémentaires **seulement** sur les m. au *pt mousse* des bordures, pour obtenir des bords bien souples.

En même temps, tric. les 2 rgs au *pt fantaisie* selon les dimensions du côté gauche du patron, sur tout le vêtement.

À 22 cm de hauteur totale, continuer à tric. en *jersey end.* sur toutes les m. et **augmenter** 1 m. de chaque côté, au début de chaque rg, 1 fois. On obtient 112 m.

Manches: à 36 cm de hauteur totale, **ajouter** 25 m. de chaque côté, au début du rg, 1 fois. On obtient 162 m.

Continuer à tric. en *jersey end.*, **sauf** les 10 premières et dernières m. à tric. au *pt mousse*.

Encolure: à 20 cm à partir du début des emmanchures, à un rg sur l'endroit, **rabattre** les 50 m. centrales et, au rg suivant, **ajouter** le même nombre de m. au même endroit. Continuer à tric. le devant.

Fin des manches: à 20 cm à partir de l'encolure, **rabattre** 25 m. de chaque côté au début du rg, 1 fois. Il reste 112 m.

Continuer à tric. toutes les m. en *jersey end.*

À 14 cm à partir de la fin des manches, **rabattre** 1 m. de chaque côté au début du rg, 1 fois. Il reste 110 m. Continuer à tric. en *jersey end.*, **sauf** les 10 premières et dernières m. à tric. au *pt mousse*.

À 26,5 cm à partir de la fin des manches, tric. 2,5 cm au *pt mousse* et sur toutes les m. puis **rabattre**.

MONTAGE

Fermer les coutures au *pt de côté*.

Coudre les côtés, en laissant les *côtes des côtés non cousues*.

Coudre le dessous des manches.

Repasser soigneusement.

EN/ BAHAMAS JUMPER

SIZE: 8-10 (Small)

MATERIALS BAHAMAS: 2 balls col. 60

Knitting needles: 4 (U.S.)/(3.5 mm)

Stitches

Garter st, *stockinette st*, *side seams*

Pattern st: 1st row: * K1, 3 YO's *, repeat from * to * and finish with K1

2nd row: work in purl st dropping all the YO's from the previous row

See basic stitches at: www.katia.com/en/academy

GAUGE

The measurements are taken after carefully blocking (pressing) the sample swatch:

Using the size 4 needles in *stockinette st*:

22 sts & 30 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Note: the jumper is made in one piece only starting with the back.

BACK

Cast on 110 sts. Work in *garter st*.

When jumper measures 1" (2.5 cm) measuring from the start, continue working in *stockinette st* **except** for the first and last 10 sts which are worked in *garter st*.

Note: to prevent the *garter st* bands at each side from becoming too tight and pulling up work as follows: for every 10 rows worked, work an extra 2 rows across the *garter sts* **only** at each edge of the work.

At the same time: work the 2 rows of *pattern st*, following the measurements at the left side of the pattern, throughout the work.

When jumper measures 8 5/8" (22 cm) measuring from the start, continue working all the sts in *stockinette st*, **increasing** at each edge of each row as follows: 1 st 1 time. Total: 112 sts.

Sleeves: When jumper measures 14 1/8" (36 cm) measuring from the start, **add** the following sts at each edge, at the beginning of each row: 25 sts 1 time. Total: 162 sts.

Continue working in *stockinette st* **except** for the first and last 10 sts which are worked in *garter st*.

Neckline: At a distance of 7 7/8" (20 cm) measuring from the start of the sleeve shaping and with the right side of the work facing, **bind (cast off)** the central 50 sts and on the following row **add** the same number of sts in the same place. Total: = the same number of sts. Continue working the front as follows.

End of the sleeves: At a distance of 7 7/8" (20 cm) measuring from the neckline, **bind (cast off)** at each edge, at the beginning of each row as follows: 25 sts 1 time. Total: 112 sts.

Continue working all the sts in *stockinette st*.

At a distance of 5 1/2" (14 cm) measuring from the end of the sleeves, **bind (cast off)** at each edge, at the beginning of each row as follows: 1 st 1 time. Total: 110 sts.

Continue working in *stockinette st* **except** for the first and last 10 sts which are worked in *garter st*.

At a distance of 10 1/2" (26.5 cm) measuring from the end of the sleeves, continue working all the sts in *garter st* for a total of 1" (2.5 cm) then **bind (cast off)** all the sts.

FINISHING (MAKING UP)

The whole garment is **sewn** using *side seams*.

Sew the side seams leaving the part with the *garter st* at the lower edge of the sides **unsewn**.

Sew the underarm seams.

Carefully give the jumper a **light block (press)**.

NL/ TRUI BAHAMAS

MAAT: 38-40

BENODIGD MATERIAAL BAHAMAS kl. 60: 2 bollen

Breinaalden: nr. 3 1/2

Gebruikte steken

Ribbelsteek, *r. tric.st.*, *platte kantsteek*.

Fantasiesteek: 1e naald: brei: * 1 st. r., 3 draadomslagen *, herhaal van * tot * en eindig de naald met 1 st. r.

2e naald: av. breien en alle draadomslagen v.d. voorafgaande naald laten vallen.

Zie basissteken bij: www.katia.com/nl/academy

STEEKVERHOUDING

De maat is genomen ná het voorzichtig strijken van het proeflapje.

In *r. tric.st.*, breinaalden nr. 3 1/2

10x10 cm = 22 st. en 30 naalden.

UITVOERING

Opmerking: wordt in één deel gebreid, beginnend met het ruggand.

RUGPAND

110 St. **opz.** Brei *ribbelsteek*.

Bij 2,5 cm totale lengte, verderbreien in *r. tric.st.*, **behalve** de eerste 10 st. en de laatste 10 st., brei deze st. in *ribbelsteek*.

Opmerking: om te voorkomen dat de *ribbelsteek* aan de kantente strak gaat vallen, gedurende het gehele werkstuk, elke 10 naalden 2 naalden extra breien, **alléén** over de st. in *ribbelsteek* aan de kanten.

Tegelijkertijd, brei de 2 naalden in *fantasiesteek* volgens de afmetingen aan de linkerkant van het patroon, over het gehele werkstuk.

Bij 22 cm totale lengte, over alle st. verderbreien in *r. tric.st.* en **meerder** hierbij aan beide kanten, bij het begin van elke naald 1 maal 1 st. Er zijn hierna: 112 st.

Mouwen: Bij 36 cm totale lengte, aan beide kanten, bij het begin van elke naald 1 maal 25 st. **toevoegen**. Er zijn hierna: 162 st.

Verderbreien in *r. tric.st.*, **behalve** over de eerste 10 st. en de laatste 10 st., brei deze st. in *ribbelsteek*.

Hals: Bij 20 cm lengte, meten vanaf het begin v.d. mouwen, in een naald aan de goede kant v.h. werk, de midd. 50 st. **afk.** en in de volgende naald, hetzelfde aantal st. **toevoegen** op dezelfde plaats. Er zijn hierna hetzelfde aantal st.

Verderbreien voor het voorpand.

Einde van de mouwen: Bij 20 cm lengte, meten vanaf de hals, aan beide kanten, bij het begin van elke naald 1 maal 25 st. **afk.** Er zijn hierna: 112 st.

Verderbreien in *r. tric.st.* over alle st.

Bij 14 cm lengte, meten vanaf het einde v.d. mouwen, aan beide kanten, bij het begin van elke naald 1 maal 1 st. **afk.** Er zijn hierna: 110 st.

Verderbreien in *r. tric.st.*, **behalve** over de eerste 10 st. en de laatste 10 st., brei deze st. in *ribbelsteek*.

Bij 26,5 cm lengte, meten vanaf het einde v.d. mouwen, over alle st. gedurende 2,5 cm breien in *ribbelsteek* en hierna alle st. **afk.**

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden worden **vastgenaaid** d.m.v. *platte kantsteek*.

Sluit de naden v.d. zijkanten, hierbij de *ribbelsteek* v.d. zijkanten **niet vastnaaien**.

Sluit de binnenkant v.d. mouwen.

Voorzichtig **strijken** over het werkstuk.

DE/ PULLOVER BAHAMAS

GRÖSSE: 36-38

MATERIAL BAHAMAS Fb. 60: 2 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 3 ½

Muster

Kraus re., glatt re., Matratzenstich

Fantasiemuster: 1. R.: * 1 M. re., 3 Umschläge *, von * bis * wiederholen und die R. mit 1 M. re. beenden.

2. R.: Li. str. und die Umschläge der vorigen R. fallen lassen.

Siehe Grundmuster bei: www.katia.com/de/academy

MASCHENPROBE

Die Maße beziehen sich auf die vorsichtig übergebügelte Maschenprobe.

Glatt re., Ndln. Nr. 3 ½

10x10 cm = 22 M. und 30 R.

ANLEITUNG

Hinweis: Es wird in einem Stück gestr. und am Rückenteil begonnen.

RÜCKENTEIL

110 M. **anschlagen** und *kraus re. str.*

In 2,5 cm Gesamthöhe *glatt re.* weiterstr., **außer** die ersten und letzten 10 M., die *kraus re.* gestr. werden.

Hinweis: Damit die *kraus re.* gestr. M. am Anfang und am Ende der R. nicht spannen, **nur** in diesen M. in jeder 10. R. 2 R. mehr str.

Gleichzeitig: An den Stellen, die im Schnittmuster am linken Rand in cm angegeben werden, die 2 R. *Fantasiemuster* str.

In 22 cm Gesamthöhe alle M. *glatt re.* weiterstr. und beidseitig, am Anfang jeder R., 1 mal 1 M.

zunehmen. Das ergibt: 112 M.

Ärmel: In 36 cm Gesamthöhe beidseitig, am Anfang jeder R., 1 mal 25 M. **hinzufügen.** Das ergibt: 162 M. *Glatt re.* weiterstr., **außer** die ersten und letzten 10 M., die *kraus re.* gestr. werden.

Halsausschnitt: In 20 cm Höhe, ab dem Anfang der Ärmel gemessen, in einer Hinr. die mittleren 50 M. **abketten** und in der nächsten R. dieselbe Anzahl M. an derselben Stelle wieder **hinzufügen.** Das ergibt wieder 162 M.

Für das Vorderteil weiterstr.

Ende der Ärmel: In 20 cm Höhe, ab dem Halsausschnitt gemessen, beidseitig am Anfang jeder R. 1 mal 25 M. **abketten.** Es bleiben: 112 M.

Mit allen M. *glatt re.* weiterstr.

In 14 cm Höhe, ab dem Ende der Ärmel gemessen, beidseitig am Anfang jeder R. 1 mal 1 M. **abketten.** Es bleiben: 110 M.

Glatt re. weiterstr., **außer** die ersten und letzten 10 M., die *kraus re.* gestr. werden.

In 26,5 cm Höhe, ab dem Ende der Ärmel gemessen, mit allen M. 2,5 cm *kraus re.* str. und dann alle M.

abketten.

AUSARBEITUNG

Der ganze Pullover wird mit *Matratzenstich* **genäht**.

Die Seitenränder von Vorder- und Rückenteil **nähen**, die *kraus re.* gestr. Seitenränder **nicht** zusammennähen.

Die Ärmel **nähen**.

Das Teil vorsichtig **überbügeln**.

IT/ MAGLIA BAHAMAS

TAGLIA: 42-44

MATERIALI BAHAMAS col. 60: 2 gomitoli

Ferri: 3,5 mm

Punti

Legaccio, M. Rasata, P. Materasso.

Motivo: 1° f.: lavorare * 1 dir., 3 gettati *, ripetere da * a * e terminare con 1 dir.

2° f.: lavorare a rov. lasciando cadere i gett. del f. precedente.

Vedi i punti base su : www.katia.com/it/academy

TENSIONE

Eseguire con cura il bloccaggio del campione prima della misurazione

Con i ferri da 3,5 mm, a *M. Rasata*

10x10 cm = 22 m. x 30 f.

REALIZZAZIONE

Nota: si lavora in un'unica parte cominciando dal dietro.

DIETRO

Avviare 110 m. e lavorare a *legaccio*.

A 2,5 cm di altezza, cont. a *m. ras.*, a **eccezione** delle prime e ultime 10 m. che si lavorano a *legaccio*.

Nota: perché il *legaccio* laterale non tiri troppo, ogni 10 f. lavorare 2 f. in più **solo** sulle m. a *legaccio* ai lati di tutto il lavoro.

Allo stesso tempo, lavorare i 2 f. a *motivo* seguendo le misure del lato sinistro dello schema, su tutto il lavoro.

A 22 cm di altezza, cont. a *m. ras.* su tutte le m., **augmentando** su entrambi i lati, all'inizio di ogni f.: 1 volta 1 m. Totale: 112 m.

Maniche: A 36 cm di altezza, **aggiungere** su entrambi i lati, all'inizio di ogni f.: 1 volta 25 m. Totale: 162 m.

Cont. a *m. ras.*, a **eccezione** delle prime e ultime 10 m. che si lavorano a *legaccio*.

Scollo: A 20 cm dall'inizio delle maniche, su un f. sul dir. del lavoro, **chiudere** le 50 m. centrali e sul f. succ. **aggiungere** le stesse m. nello stesso punto. Si avrà lo stesso numero di m.

Cont. per il davanti.

Fine delle maniche: A 20 cm dallo scollo **chiudere** su entrambi i lati, all'inizio di ogni f.: 1 volta 25 m. Totale: 112 m.

Cont. a *m. ras.* su tutte le m.

A 14 cm dalla fine delle maniche, **chiudere** su entrambi i lati, all'inizio di ogni f.: 1 volta 1 m. Totale: 110 m.

Cont. a *m. ras.*, a **eccezione** delle prime e ultime 10 m. che si lavorano a *legaccio*.

A 26,5 cm dalla fine delle maniche, cont. per 2,5 cm a *legaccio* su tutte le m. e **chiudere**.

FINITURE

Tutte le **cuciture** vanno eseguite a *P. Materasso*.

Cucire i lati, lasciando **scucito** il *legaccio* laterale.

Cucire i sottomanica.

Eseguire con cura il **bloccaggio**.

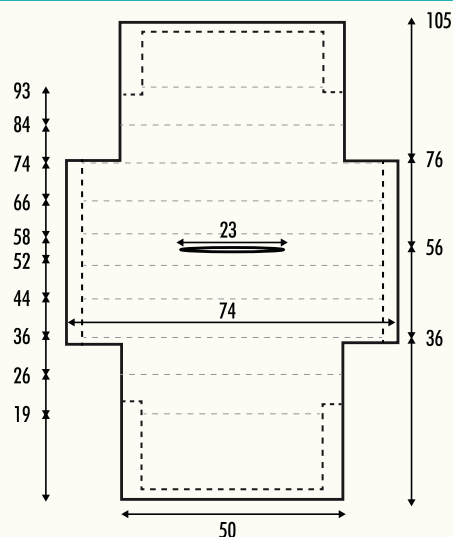
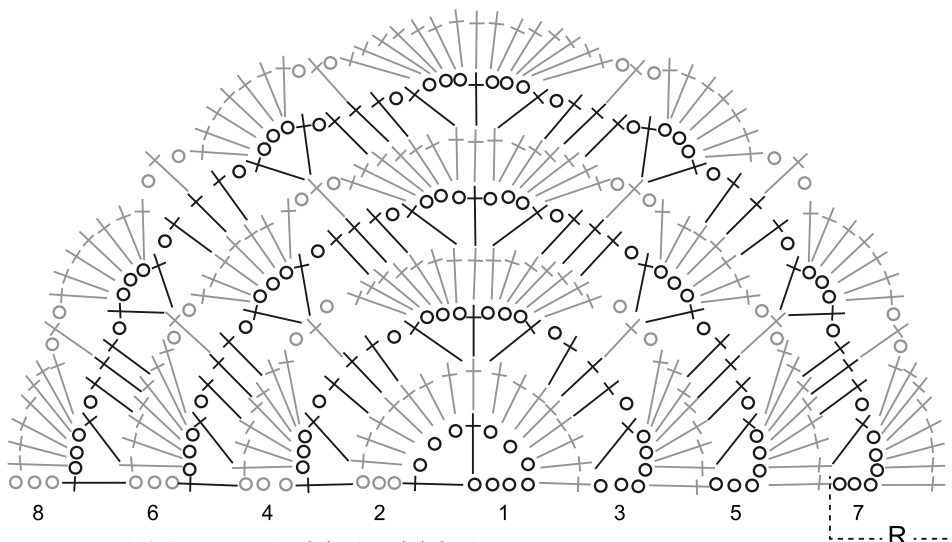


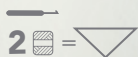
GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A /
HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A



R Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

o 1 p. de cadeneta / 1 m. chaînette / 1 chain st / 1 losse / 1 Luftm. / 1 catenella

† 1 p. alto. / 1 bride / 1 double crochet / 1 stokje. / 1 Stäbchen / 1 m. alta



ES/ PAÑUELO BAHAMAS

MATERIALES BAHAMAS col. 62: 2 ovillos

Ganchillo: n° 3,5 mm

Puntos empleados

P. de cadeneta, p. alto

P. fantasía: (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en:

www.katia.com/es/academy

MUESTRA DEL PUNTO

A *p. fantasía*, ganchillo n° 3,5 mm

10x10 cm = 2 motivos y 9 vtas.

REALIZACIÓN

Montar 3 p. de *cadenetas* y trab. a *p. fantasía* según el gráfico A.

Al terminar las vtas del gráfico A, continuar trab. según las vtas 7ª y 8ª continuamente.

Trab. hasta terminar los 2 ovillos, **cutar** el hilo y **rematar**.

FR/ FOULARD BAHAMAS

FOURNITURES Qualité BAHAMAS col. n° 62: 2 pelotes

Crochet: n° 3,5 mm

Points employés

M. chaînette, bride

Pt fantaisie (voir graphique A)

Voir points de base sur:

www.katia.com/fr/academy

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

2 motifs et 9 rgs au *pt fantaisie*, avec le crochet n° 3,5

RÉALISATION

Monter 3 m. *chaînette* et croch. au *pt fantaisie* selon le graphique A.

À la fin des rgs du graphique A, continuer à tric. en répétant les 7ª et 8ª rgs.

À la fin des 2 pelotes, **couper** le fil, le passer dans la dernière m. et serrer pour **terminer**.

EN/ BAHAMAS SHAWL

MATERIALS BAHAMAS: 2 balls col. 62

Crochet hook: size E4 (U.S.)/(3.5 mm)

Stitches

Chain st, double crochet

Pattern st: (see graph A)

See basic instructions

at:www.katia.com/en/academy

GAUGE

Using size E4 crochet hook in *pattern st:*

2 motifs & 9 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Chain 3 sts and work in *pattern st* following graph A.

When all the rows of graph A have been completed, continue by working rows 7 & 8 only and repeating them continually.

Work until the 2 balls of yarn have been used up then **cut** the yarn and **fasten off**.

NL/ HALSDOEK BAHAMAS

BENODIGD MATERIAAL BAHAMAS kl. 62: 2 bollen

Haaknaald: nr. 3,5 mm

Gebruikte steken

Lossen, stokjes

Fantasiesteek: (zie grafiek A)

Zie bladzijde basissteken bij:

www.katia.com/nl/academy

STEEKVERHOUDING

In *fantasiesteek*, haaknaald nr. 3,5 mm

10x10 cm = 2 motieven en 9 naalden.

UITVOERING

3 *Lossen* **opz.** en haak *fantasiesteek* volgens grafiek A.

Nádat de naalden van grafiek A gehaakt zijn, hierna steeds verderhaken volgens de 7ª en de 8ª naald.

Haken tot de 2 bollen garen op zijn en hierna de draad **afknippen** en **wegwerken**.

DE/ DREIECKSTUCH BAHAMAS

MATERIAL BAHAMAS Fb. 62: 2 Knäuel

Häkelnadel: Nr. 3,5 mm

Muster

Luftm., Stäbchen

Fantasiemuster: (Siehe Häkelschrift A)

Siehe Grundmuster bei:

www.katia.com/de/academy

MASCHENPROBE

Fantasiemuster mit Häkelndl. Nr. 3,5 mm

10x10 cm = 2 Motive und 9 R.

ANLEITUNG

3 *Luftm. anschlagen* und *Fantasiemuster* gemäß Häkelschrift A arb.

Wenn die R. von Häkelschrift A beendet sind, die 7. und 8. R. stets wiederholen.

Wenn die 2 Knäuel aufgebraucht sind, den Faden **abschneiden** und **vernähen**.

IT/ SCIALLE BAHAMAS

MATERIALI BAHAMAS col. 62: 2 gomitoli

Uncinetto: 3,5 mm

Punti

Catenella, M. Alta

Motivo: (v. Grafico A)

Vedi i punti base su:www.katia.com/it/academy

TENSIONE

Con l'uncinetto da 3,5 mm, a *Motivo*

10x10 cm = 2 motivi x 9 r.

REALIZZAZIONE

Avviare 3 *catenelle* e lavorare a *motivo* seguendo il grafico A.

Alla fine delle r. del grafico A, cont. ripetendo sempre le righe 7 e 8.

Lavorare fino alla fine dei 2 gomitoli, **tagliare** il filo e **chiudere**.

